

FIESTAS
FEIERN SIE IHR FEST MIT UNS



PELAYO

TAPAS · BAR · CAFE

Ein besonderer Ort ist der Grundstein einer erfolgreichen Veranstaltung, aber erst die Summe aller Dienstleistungen in einem ausgesuchten Ambiente macht aus einer Veranstaltung eine einzigartige FIESTA.

Unsere besondere spanische Atmosphäre wird auch Ihr Fest unvergesslich machen. Ob Geburtstage, Weihnachtsessen, Hochzeiten, Taufen oder Firmenevents. Ob lockere Party oder stilvolle Feier, wir beraten Sie gerne und stellen Ihnen ein individuelles Konzept zusammen.

Wir gestalten Ihre Veranstaltung nach Ihren Wünschen, denn wir haben für „kleine“ und „große“ Gruppen immer die passende Räumlichkeit.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:
www.pelayo-essen.de.

COMIDA
SPEISEN

TAPAS VEGETARIAS

VEGETARISCHE TAPAS

1	ALIOLI Knoblauchmayonnaise	3,20
2	PATATAS FRITAS frittierte Kartoffelwürfel	3,90
3	PATATAS BRAVAS frittierte Kartoffelwürfel mit Alioli	4,90
4	TRILLIZOS CON QUESO FRESCO Drillinge mit Frischkäse	5,50
5	ACEITUNAS VARIADAS gemischte Oliven	3,10
6	QUESO DE CABRA ASADO CON MIEL Y ROMERO geshmorter Ziegenkäse mit Honig und Rosmarin	7,70
7	ARROZ CON VERDURA Safranreis mit frischem Gemüse	6,90
8	TORTILLA ESPAÑOLA spanischer Kartoffelkuchen	4,90
9	TORTILLA DE ESPINACAS spanischer Kartoffelkuchen mit Spinat	5,40
10	CALABACIN Y BERENJENA A LA PLANCHA gegrillte und eingelegte Zucchini und Aubergine	4,90
11	PIMIENTOS DE PADRON kleine gebratene Paprikaschoten	5,90
12	QUESO FRITO EN SALSA DE TOMATE frittierter Weichkäse auf Tomatenbett	5,90
13	QUESO MANCHEGO spanischer Käse aus Schafsmilch	4,90
14	QUESO EN ACEITE pikant marinierte Manchegowürfel	5,50
15	EMPAREDADO DE TOMATE geröstetes Tomatenbrot	4,50
16	PLATO DE QUESO Käseplatte	14,90
17	CHAMPIÑONES RELLENOS vegetarisch gefüllte Champignons	5,50
18	ESPINACAS A LA CATALANA Spinat mit Knoblauch und Pinienkernen	5,90
19	MANCHEGO AL HORNO gebackener Manchegokäse mit Feigensenf	6,90
20	ALCACHOFAS AL JEREZ gebratene Artischockenherzen in Sherry Sauce	5,90
21	PISTO MANCHEGO frisches gebratenes Gemüse	5,90

VINO TINTO

ROTWEIN

Añoranza – Cabernet Shiraz, La Mancha			
Glas 0,1	2,90	Karaffe 0,25	5,90
Karaffe 0,5	10,90	Flasche	14,90
Preferido – Tempranillo, Rioja			
Glas 0,1	3,30	Karaffe 0,25	6,90
Karaffe 0,5	12,90	Flasche	17,90
Sola Fred – Carinena Garnacha, Montsant			
Glas 0,1	3,60	Karaffe 0,25	7,50
Karaffe 0,5	14,00	Flasche	19,90
Pago de Cirsus – Tempranillo Merlot Syrah, Navarra			
Glas 0,1	4,00	Karaffe 0,25	8,50
Karaffe 0,5	15,50	Flasche	22,00
Canforrales Crianza – Cabernet Sauvignon, La Mancha			
Glas 0,1	4,00	Karaffe 0,25	8,50
Karaffe 0,5	15,50	Flasche	22,00
J. L. Ferrer – Manto Negro Callet Tempranillo, Mallorca			
Glas 0,1	4,40	Karaffe 0,25	9,20
Karaffe 0,5	16,90	Flasche	24,00
Penta – Tempranillo Cabernet-Sauvignon Merlot Syrah Petit Verdot, VT Castilla			
Glas 0,1	4,70	Karaffe 0,25	9,90
Karaffe 0,5	18,50	Flasche	26,00
Becquer – Tempranillo Garnacha, Rioja			
Glas 0,1	4,70	Karaffe 0,25	9,90
Karaffe 0,5	18,50	Flasche	26,00
Luis Cañas Crianza – Tempranillo Garnacha, Rioja			
Glas 0,1	5,00	Karaffe 0,25	10,50
Karaffe 0,5	19,90	Flasche	28,00
Protos – Tempranillo, Ribera del Duero			
Glas 0,1	5,50	Karaffe 0,25	11,50
Karaffe 0,5	21,50	Flasche	30,00
TINTO DE VERANO			4,90

VINO BLANCO

WEISSWEIN

Yuntero – Macabeo, La Mancha

Glas 0,1	2,90	Karaffe 0,25	5,90
Karaffe 0,5	10,90	Flasche	14,90

Marques de Caro – Merseguera Moscatel, Valencia

Glas 0,1	3,30	Karaffe 0,25	6,90
Karaffe 0,5	12,90	Flasche	17,90

Luis Cañas – Viura Malvasia, Rioja

Glas 0,1	3,60	Karaffe 0,25	7,50
Karaffe 0,5	14,00	Flasche	19,90

Blanc Pescador – Vino de Aguja, Penedes

Glas 0,1	3,60	Karaffe 0,25	7,50
Karaffe 0,5	14,00	Flasche	19,90

Gran Cardiel – Verdejo Viura, Rueda

Glas 0,1	4,20	Karaffe 0,25	8,90
Karaffe 0,5	15,90	Flasche	22,00

S'Amengual – Chardonnay, Cataluña

Glas 0,1	4,20	Karaffe 0,25	8,90
Karaffe 0,5	15,90	Flasche	22,00

Condesa Eylo – Verdejo, Rueda

Glas 0,1	4,40	Karaffe 0,25	9,20
Karaffe 0,5	16,90	Flasche	24,00

Blanco Nieva – Sauvignon, Rueda

Glas 0,1	4,70	Karaffe 0,25	9,90
Karaffe 0,5	18,50	Flasche	26,00

Pardevalles – Albarín, Tierra de León

Glas 0,1	5,50	Karaffe 0,25	11,50
Karaffe 0,5	21,50	Flasche	30,00

Paco & Lola – Albariño, Rias Baixas

Glas 0,1	5,90	Karaffe 0,25	12,50
Karaffe 0,5	22,90	Flasche	32,00

WEINSCHORLE 4,70

23 PIMIENTOS DEL PIQUILLO 3,90
gebratene und eingelegte Paprika

24 CHAMPIÑONES A LA PLANCHA 4,90
gebratene Champignons mit
Zwiebeln und Knoblauch

25 CALABACIN RELLENO 6,90
überbackene Zucchini vegetarisch gefüllt

26 BERENJENA RELLENA 6,90
überbackene Aubergine vegetarisch gefüllt

TAPAS CON PESCADO Ó CARNE

TAPAS MIT FISCH ODER FLEISCH

27 PATATAS A LA BRAVA 5,90
frittierte Kartoffelwürfel mit
Tomaten-Schinken-Sauce

28 PATATAS RIOJANAS 8,90
Kartoffeleintopf mit Paprikawurst

29 PATA NEGRA 9,90
Iberico-Schinken

30 JAMON SERRANO 4,90
Serrano-Schinken

31 MARISCOS CON PATATAS 9,90
Y VERDURAS
Gemüse-Kartoffelpfanne mit
Meeresfrüchten

32 BOQUERONES EN VINAGRE 4,50
marinierte Sardellenfilets

33 DATILES EN BACON 5,00
gebratene Datteln im Speckmantel

34 CIRUELAS EN BACON 5,00
gebratene Pflaumen im Speckmantel

35 ESPINACAS CON GAMBAS 7,50
gebratener Spinat mit Gambas und
Knoblauch

36 JAMON SERRANO CON HIGO 7,50
Serrano-Schinken mit Feigen und Honig

37 ROSBIF FRIO 7,90
kaltes Roastbeef

38 CHORIZO 5,90
spanische Paprikawurst

SOPAS

SUPPEN

40	GAZPACHO kalte Gemüsesuppe	4,70
41	SOPA DE TOMATE Tomatensuppe	4,90
42	SOPA DE VERDURAS warne Gemüsesuppe	5,60
43	SOPA DE PESCADO Fischsuppe	8,90

ENTREMESES

VORSPEISEN

48	ENTREMESES VARIADOS VEGETARIOS gemischter vegetarischer Vorspeisenteller	14,90
49	ENTREMESES VARIADOS gemischter Vorspeisenteller	15,90

ENSALADAS

SALATE

50	ENSALADA DE TOMATE Tomatensalat mit roten Zwiebeln	4,50
51	ENSALADA MIXTA gemischter Salat	5,50
52	ENSALADA CON MANCHEGO gemischter Salat mit Manchego	8,90
53	ENSALADA CON JAMON gemischter Salat mit Serrano	8,90
54	ENSALADA DE ESPINACAS frischer Blattspinat mit Oliven und Weichkäse	7,90
55	ENSALADA CON POLLO gemischter Salat mit Hähnchenbrustfilet	9,90
56	ENSALADA CON GAMBAS gemischter Salat mit Gambas	13,90
57	ENSALADA CON MARISCOS gemischter Salat mit Meeresfrüchten	12,90
58	ENSALADA CON CARNE gemischter Salat mit Rinderfiletstreifen	16,50

CAFE Y CHOCOLATE

KAFFE & KAKAO

Cafe	Tasse	2,50
Cafe Solo	Tasse	2,20
Cortado	Tasse	2,40
Espresso mit Milch		
Cafe Doble	Tasse	3,30
Capuchino	Tasse	2,90
Cafe con Leche Grande	Glas	3,30
Carajillo	Tasse	3,50
Espresso mit Brandy		
Chocolate	Tasse	3,00
Kakao		
Chocolate con crema	Tasse	3,50
Kakao mit Sahne		

TE, LECHE Y LIMÓN

TEE, MILCH & ZITRONE

Te de Manzanilla Kamillentee	Glas	2,50
Darjeeling/Earl Gray	Glas	2,50
Nana Menta Frischer Minztee	Glas	3,50
Leche caliente con miel Heiße Milch mit Honig	Glas	2,50
Limón caliente con miel Heiße Zitrone mit Honig	Glas	2,50

VINO ROSADO

ROSEWEIN

Rose Pescador – Vino de Aguja, Penedes

Glas 0,1	3,60	Karaffe 0,25	7,50
Karaffe 0,5	14,00	Flasche	19,90

Diehl – Merlot, Pfalz

Glas 0,1	4,40	Karaffe 0,25	9,20
Karaffe 0,5	16,90	Flasche	24,00

Pardevalles – Prieto Picudo, Tierra de Leon

Glas 0,1	4,40	Karaffe 0,25	9,20
Karaffe 0,5	16,90	Flasche	24,00

BRANDY

WEINBRAND

Osborne 103	2cl	3,30
Osborne Veterano	2cl	3,70
Osborne Magno	2cl	4,00
Gran Duque de Alba	2cl	4,90
Carlos I	2cl	4,90
Cardenal Mendoza	2cl	5,20
Lepanto	2cl	5,50
Luis Felipe	2cl	15,00

VODKA, WHISKY Y TEQUILA

WODKA, WHISKY & TEQUILA

Gorbatschow	4cl	4,00
Alpha Nobel	4cl	5,00
Jack Daniels	4cl	4,00
Ballantines	4cl	4,00
Johnnies Walker Red Lable	4cl	4,00
Johnnie Walker Black Lable	4cl	6,00
Aberlour A' Bunadh	4cl	12,00
Sierra Tequila Silver	4cl	4,00
Sierra Tequila Gold	4cl	4,00

CUBATAS

LONGDRINKS

Havana Cola	6,90
Pernod Cola	6,90
Jack Daniels Cola	6,90
Johnnie Walker Cola	6,90
Beefeater Gin Tonic	6,90
Wodka Lemon	6,90
Licor 43 Milch	6,90
Osborne 103 Sprite	6,90

PESCADO

FISCH

59	MUSLITOS DE MAR Krebsfleischkroketten	4,90
60/61	BOQUERONES FRITOS kleine frittierte Sardellen	5,90 8,90
62/63	CALAMARES A LA ROMANA frittierte Tintenfischringe mit Alioli	5,90 8,90
65	GAMBAS EN NIDO DE PATATAS Garnelen im Kartoffelnest	5,90
66/67	CALAMARES gegrillte Tintenfischtuben	6,50 9,90
68/69	CALAMARES RELLENOS CON QUESO FRESCO gegrillte Tintenfischtuben mit Frischkäsefüllung	7,90 11,90
70	PULPITOS A LA PLANCHA gegrillter Babyoctopus	8,90
71	PULPO A LA GALLEGA Krake mit Kartoffeln auf Galizische Art	11,90
72/73	GAMBAS AL AJILLO Gambas in heißem Knoblauchöl	9,90 13,50
75	SEPIA gegrillter Sepia	8,90
76	PAELLA Safranreispfanne mit Fisch und Huhn	17,90
77	PLATO DE PESCADO gemischte Fischplatte	19,90
78	SALMÓN EN SALSA CON GAMBAS Y ROMERO Lachs in Rosmarin-Gambas-Sauce	14,90
79	GAMBAS A LA PLANCHA gegrillte Riesengarnelen	19,90
80	FILETE DE DORADA Doraden Filet mediterraner Art	12,90

CARNE

FLEISCH

81/82	POLLO EMPANADO panierte Hähnchenbrustfilets mit Süß-Saurer-Sauce	7,50 10,90
83/84	ALBONDIGAS EN SALSA DE TOMATE Rindfleischbällchen in Tomatensauce	7,50 10,90
85/86	POLLO A LA MOSTAZA Hähnchenbrustfilets in Honig-Senf-Sauce	7,50 10,90

CARNE

FLEISCH

87	PINCHOS DE POLLO Hähnchenbrustwürfel mit Paprika am Spieß	7,90
88	POLLO AL JEREZ Hähnchenbrustfilets in Sherry Sauce	8,50
89	CERDO A LA PLANCHA gegrilltes Kotelett vom Iberischen Schwein	13,90
90	CORDERO A LA PLANCHA gegrilltes Lammcarree	14,90
91	CERDO EN SALSA DE CHAMPIÑONES Schweinefilet in Champignon-Kräuter-Sauce	8,50
92	PINCHOS MORUNOS gegrillte Lammspieße	9,50
93	CARNE RIOJANA Rindfleisch in Rioja Sauce	7,50
95	ROSBIF A LA PLANCHA gegrilltes argentinisches Rumpsteak	14,90
97	PARCIALES DE SOLOMILLO Tranchen vom argentinischen Rinderfilet	19,90

POSTRES

DESSERT

98	CHURROS CON CHOCOLATE frittiertes Gebäck mit warmer Schokosauce	4,90
99	CREMA CATALANA karamellierter Vanillepudding	4,90
101	HELADO FRITO frittiertes Eis mit frischem Obst	8,50
102	HELADOS VARIADOS gemischtes Eis mit frischem Obst	6,50
103	TARTA DE ALMENDRA CON HELADO DE CHOCOLATE Spanischer Mandelkuchen mit Schokoladeneis	6,90

VERMUT, HIERBAS Y MAS

SPIRITUOSEN

Aperol	4cl	4,00
Pernod	4cl	4,00
Ramazotti	4cl	4,00
Averna	4cl	4,00
Cynar	4cl	4,00
Sambuca	4cl	4,00
Baileys	4cl	4,00
Amaretto	4cl	4,00
Grappa Julia	4cl	4,50
Grappa Barolo	4cl	8,00
Orujo de Aguardiente	4cl	4,50
Orujo de Aguardiente con hierbas	4cl	4,50
Anis secas	4cl	4,00
Anis dulces	4cl	4,00
Ron Miel	4cl	4,00
Tunel Hierbas secas	4cl	4,00
Tunel Hierbas mixto	4cl	4,00
Tunel Hierbas dulces	4cl	4,00
Licor de Bellota (Eichel)	4cl	4,00
Licor de Menta (Minze)	4cl	4,00
Licor de Canela (Zimt)	4cl	4,00
Licor 43	4cl	4,00
Palo	4cl	4,00
Patxarana	4cl	4,00
Mesclat can Nadal	4cl	4,00
Vodka Caramel	4cl	4,00

GIN Y RON

GIN & RUM

Beefeater	4cl	4,00
Havana Club 3 Años	4cl	4,00
Havana Club 7 Años	4cl	6,00

QUE APROVECHE!

BEBIDAS SIN ALCOHOL

ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

Vöslauer Prickelnd	0,25l 2,50 0,75l 5,90
Vöslauer Still	0,25l 2,50 0,75l 5,90
Gerolsteiner Medium	0,75l 5,90
Orangina, Orangina Rouge	0,25l 3,30
Coca Cola ^(1,3,4) , Light ^(1,2,3,6) , Zero ^(1,2,3,6)	0,2l 2,50 0,4l 4,50
Fanta ^(1,3)	0,2l 2,50
Sprite ⁽³⁾	0,2l 2,50
Saftschorlen	0,2l 2,50 0,4l 4,50
Bitter Lemon ⁽⁵⁾	0,2l 2,60
Ginger Ale ⁽⁵⁾	0,2l 2,60
Tonic Water ⁽⁵⁾	0,2l 2,60

ZUMOS DE FRUTAS

SÄFTE

Apfel, Orange, Banane,	0,2l 2,60
Maracuja, Kirsche, Rhabarber	0,2l 2,60

CERVEZAS

BIERE

König Pilsener (vom Fass)	0,25l 2,60 0,4l 3,90
König Pilsener Alster	0,25l 2,60 0,4l 3,90
König Pilsener Radler	0,25l 2,60 0,4l 3,90
Frankenheim Alt	0,33l 3,20
San Miguel (vom Fass)	0,3l 3,20
Malz Bier	0,33l 3,20
König Pilsener Alkoholfrei	0,33l 3,20
Maisel's Weisse Hell/Dunkel/Alkoholfrei	0,5l 4,50

PELAYO

gilt als der erste spanische Nationalheld und war Gründer eines Königreiches im Bereich des heutigen Asturiens.

Pelayo war Mitglied einer Adelsfamilie, dessen Vater ein dux Fávila, durch den westgotischen König Witiza ermordet wurde. Pelayo war nicht nur ein Gegner der Mauren, sondern auch Feind eines großen westgotischen Adelshauses.

Nach der Machtübernahme durch die Mauren setzte Pelayo sich an die Spitze des Widerstandes gegen den maurischen Gouverneur. Um diesen Widerstand zu brechen wurde im Pelayo im Jahr 716 oder 717 verhaftet und als Geisel nach Córdoba gebracht. Noch im selben Jahr gelang ihm die Flucht.

Zwischen 721 und 725, wahrscheinlich 722, besiegte er in der „Schlacht von Covadonga“ mit nicht mehr als 300 Kämpfern eine maurische Militärabteilung. Dies war der erste Sieg eines christlichen Herrschers nach der Eroberung Spaniens durch die Mauren und wird als Anfang der Reconquista angesehen.

Sowohl durch seinen ständigen Guerillakrieg gegen die Mauren sowie durch die in einen Berberaufstand mündenden wachsenden Differenzen zwischen Berbern und Arabern gelang es Pelayo, sich im Norden und Nordwesten der iberischen Halbinsel zu behaupten.

Auf Grund seines Sieges bei Covadonga wurde Pelayo, der erste König von Asturien (718/22 – 737), von späteren Chronisten und Historikern zum nationalen Helden und Begründer der christlichen Reconquista aufgebaut.

Seine Gebeine sind in der Höhle von Covadonga aufbewahrt.

Toda
 la vida
 es sueño,
 y los sueños
 sueños
 son.

EIN TRAUM
 IST ALLES LEBEN,
 UND DIE TRÄUME
 SELBST EIN TRAUM.

Alle genannten Preise verstehen sich in Euro und inkl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer und Service.

(1) mit Farbstoffen, (2) mit Süßungsmittel, (3) mit Antioxidationsmittel, (4) koffeinhaltig, (5) chininhaltig, (6) enthält eine Phenylalininquelle

BEBIDAS

GETRÄNKE

CAVA Y CHAMPAN

CAVA & CHAMPAGNER

Lutter & Wegner – Sekt trocken

Glas 0,1	3,90	Flasche	23,00
----------	------	---------	-------

Josep Masachs – Cava extra dry

Glas 0,1	4,50	Flasche	27,00
----------	------	---------	-------

Castillo Perelada – Cava Rosado brut

Glas 0,1	4,50	Flasche	27,00
----------	------	---------	-------

Alfred Gratien – Champagner brut

Flasche	59,00
---------	-------

Kir Royal	0,11	4,90
-----------	------	------

Aperol Spritz	0,21	6,90
---------------	------	------

Hugo	0,21	6,90
------	------	------

JEREZ, PORT Y APERITIVO

SHERRY, PORTWEIN & APERITIFS

Sandeman Seco, Medium, Cream	5cl	4,00
------------------------------	-----	------

Tio Pepe Fino	5cl	4,50
---------------	-----	------

Sandeman Port Tinto y Blanco	5cl	4,00
------------------------------	-----	------

Martini Bianco, D'Oro, Rosso	4cl	4,00
------------------------------	-----	------

Campari ⁽¹⁾	4cl	4,00
------------------------	-----	------

Campari Soda ⁽¹⁾	0,21	6,50
-----------------------------	------	------

Campari Orange ⁽¹⁾	0,21	6,90
-------------------------------	------	------

Bitter Kas (alkoholfreier Bitter) ⁽¹⁾	0,11	3,00
--	------	------